

LIGJ
Nr. 53/2017

**PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË NDRYSHIMIT NDËRMJET REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË, DUKE VEPRUAR NËPËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE, DHE
TRANS ADRIATIC PIPELINE AG, LIDHUR ME MARRËVESHJEN ME QEVERINË E
VENDIT PRITËS**

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet marrëveshja e ndryshimit ndërmjet Republikës së Shqipërisë, duke vepruar nëpërmjet Këshillit të Ministrave, dhe Trans Adriatic Pipeline AG, lidhur me marrëveshjen me qeverinë e vendit pritës, sipas tekstit bashkëlidhur këtij ligji.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miratuar në datën 13.4.2017

Shpallur me dekretin nr. 10263, datë 4.5.2017 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bujar Nishani

VERSION I SIGLUAR I DATËS
7 DHJETOR 2016

MARRËVESHJE NDRYSHIMI

E DATËS 1.3.2017 NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË QË VEPRON NËPËRMJET
KËSHILLIT TË MINISTRAVE DHE TRANS ADRIATIC PIPELINE AG

Në lidhje me Marrëveshjen me Qeverinë e Vendit Pritës të datës 5 Prill 2013

Kjo Marrëveshje lidhet më datë 1.3.2017 ndërmjet:

1. **Republikës së Shqipërisë** që vepron nëpërmjet Këshillit të Ministrave (Shteti); dhe
2. **Trans Adriatic Pipeline AG**, një shoqëri e organizuar dhe që ekziston në bazë të ligjeve të Zvicrës, me degë të regjistruar në Shqipëri në adresën [Qendra e Biznesit ABA, Zyra Nr. 906, Rruga Papa Gjon Pali II, 1010] Tiranë, regjistruar në regjistrin tregtar pranë Qendrës Kombëtare të Regjistrimit në Tiranë me nr. regjistrimi K92402023O (Investitori i Projektit dhe së bashku me Shtetin, **Palët**).

HYRJE

A) Gjatë vitit 2012, Palët kanë hyrë në bisedime për të lidhur një marrëveshje me qeverinë e vendit pritës në lidhje me Gazsjellësin Trans Adriatik (Projekti) nën supozimin se ndërmjet Republikës së Italisë, Republikës së Greqisë dhe Republikës së Shqipërisë do të lidhej dhe nënshkruhej një marrëveshje ndërqeveritare në përputhje me marrëveshjet e qeverive të vendeve pritëse që do të lidheshin nga Investitori i Projektit dhe Republika e Greqisë dhe Republika e Shqipërisë veçmas dhe se marrëveshjet e mësipërme do të depozitoheshin pranë parlamenteve përkatës për ratifikim.

B) Që nga Janari i vitit 2013, as negociimi i MQN-së dhe as negociimi i marrëveshjes së qeverisë pritëse midis Investitorit të Projektit dhe Republikës së Greqisë, nuk kishin përfunduar, dhe Shteti duke u përpjekur të dëshmojë mbështetjen e tij për Projektin, ra dakord që të përfundonte negociimin e MQP me Investitorin e Projektit dhe Palët nënshkruan Marrëveshjen Paraprake më 18 Janar 2018 mbi një format të panënshkruar të marrëveshjes së qeverisë pritëse këtu bashkëlidhur (**MP**).

C) Qëllimi i MP-së ishte vendosja e bazave mbi të cilat Palët ranë dakord të bëjnë ndryshime në marrëveshjen e qeverisë pritëse për ta bërë të përputhshme për sa i përket disa aspekteve financiare specifike me MQP-në Greke (siç përkufizohet më poshtë) për t'u lidhur ndërmjet Palëve.

D) Ndërsa MQN u nënshkrua më 13 Shkurt 2013, negociimi për MQP-në greke deri në atë moment nuk kishte përfunduar ende, kështu që Shteti, duke u përpjekur të dëshmojë mbështetjen e tij për Projektin dhe në veçanti për të ndihmuar Projektin për t'u përzgjedhur nga Konsorciumi i shoqërive që zotërojnë prodhimin e gazit nga Shah Deniz (SDC) si gazsjellësi i përzgjedhur për transportin e gazit të tyre në tregjet Evropiane, ranë dakord më 5 prill 2013 për të ekzekutuar një version identik të formatit të panënshkruar të marrëveshjes me qeverinë pritëse bashkëlidhur MP-së dhe më pas për ta paraqitur për ratifikim nga Parlamenti Shqiptar më 15 Prill 2013 (**MQP**).

E) Në lidhje me nënshkrimin dhe ratifikimin e MQP-së dhe në përpjekje për të ruajtur bazat për ta bërë MQP-në të përputhshme, për për sa i përket disa aspekteve financiare specifike, me marrëveshjen e qeverisë pritëse, e cila do të lidhet ndërmjet Investitorit të Projektit dhe Republikës së Greqisë, Palët gjithashtu nënshkruan një marrëveshje krahasuese më 5 Prill 2013 të cilën Parlamenti Shqiptar e ratifikoi më 15 Prill 2013 (**Marrëveshja Krahasuese**), me synimin që nëse do të ishte e nevojshme, MQP do të ndryshohej nga Palët në përputhje me Marrëveshjen Krahasuese për ta bërë atë të pajtueshme me marrëveshjen e qeverisë pritëse greke, për sa i përket aspekteve specifike financiare (**Ndryshimet e Kërkuara**).

F) Marrëveshja e qeverisë pritëse greke (MQP greke) u lidh me 26 Qershor 2013 dhe u ratifikua nga parlamenti i Republikës greke më 2 Dhjetor 2013 dhe më 28 Qershor 2013 Projekti u përzgjedh nga SDC.

G) Qëllimi i kësaj Marrëveshjeje është zbatimi i detyrimeve të Palëve sipas Marrëveshjes Krahasuese në lidhje me Ndryshimet e Kërkuara.

H) Synohet që kjo Marrëveshje të ratifikohet nga Parlamenti shqiptar.

Kjo Marrëveshje është plotësuese dhe ndryshon MQP-në.

Është rënë dakord si më poshtë:

1. INTERPRETIMI

1.1 Përkufizime

Në këtë Marrëveshje:

MQP e Ndryshuar do të thotë MQP e ndryshuar sipas kësaj Marrëveshjeje.

Data e Hyrjes në Fuqi ka kuptimin e dhënë në Nenin 2 (Data e Hyrjes në Fuqi).

Autorizim i Ndhmës Shtetërore do të thotë vendimi i autoritetit përkatës, duke përfshirë Komisionin shqiptar të Ndhmës Shtetërore, si dhe çdo autoritet tjetër kombëtar ose Evropian se ndryshimet që do të bëhen nga kjo Marrëveshje në MQP dhe detyrimet e Shtetit sipas MQP-së së ndryshuar nuk përbëjnë ndihmë shtetërore të paligjshme sipas kuptimit të Ligjit Shqiptar ose Nenit 18(1)(c) të Traktatit të Komunitetit të Energjisë, ose që në rast se këto masa përbëjnë ndihmë shtetërore, kjo ndihmë është në përputhje me Ligjin Shqiptar ose Traktatin e Komunitetit të Energjisë.

1.2 Interpretimi

a) Fjalët me germa të mëdha të përkufizuara në MQP kanë kuptim të njëjtë në këtë Marrëveshje, përveç nëse në të parashikohet ndryshe.

b) Parashikimet e Neneve 1.3 (Interpretimi), 34 (Përgjegjësia ndaj Palëve të Treta), 36 (Heqja Dorë nga Imuniteti), 37 (Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve) dhe 38 (Ligji i Zbatueshëm) i MQP-së zbatohen edhe për këtë Marrëveshje sikur të ishin përcaktuar plotësisht në këtë Marrëveshje përveçse referencat në MQP duhet të konsiderohen si referenca në këtë Marrëveshje.

2. DATA E HYRJES NË FUQI

2.1 Pa cenuar dispozitat e Nenit 2.6, hyrja në fuqi e kësaj Marrëveshjeje është objekt i:

- a) nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje nga Palët;
- b) miratimit të kësaj Marrëveshjeje nga Këshilli i Ministrave;
- c) Ligjit të Parlamentit të Shtetit që ratifikon këtë Marrëveshje, duke u botuar në Fletoren Zyrtare;
- d) Marrjes së Autorizimit të Ndhmës Shtetërore; dhe
- e) Datës e Hyrjes në Fuqi në përputhje me Nenin 2.2.

2.2 Nëse secila nga Palët çmon se të gjitha kushtet paraprake e përcaktuara në Nenin 2.1 (përveç kushtit paraprak të përcaktuar në Nenin 2.1(e) janë plotësuar, duhet të njoftojë Palën tjetër. Nëse Pala tjetër bie dakord se të gjitha kushtet paraprake e përcaktuara në Nenin 2.1 (përveç kushtit paraprak të përcaktuar në Nenin 2.1(e) janë plotësuar, duhet të njoftojë me shkrim Palën e parë, data e këtij njoftimi do të jetë Data e Hyrjes në Fuqi. Pa cenuar dispozitat e Nenit 2.6, në Datën e Hyrjes në Fuqi kjo Marrëveshje do të bëhet efektive dhe do të hyjë në fuqi.

2.3 Menjëherë pas datës së kësaj Marrëveshjeje, Shteti duhet:

- a) të paraqesë këtë Marrëveshje pranë Parlamentit të Shtetit për ratifikim dhe/ose miratim, në mënyrë që kjo Marrëveshje të hyjë në fuqi sipas Kushtetutës si pjesë e Ligjit shqiptar;
- b) të ndërmarrë të gjithë hapat e nevojshëm për të paraqitur drafte të legjislacionit lejues dhe ligjeve të tjera sipas nevojës për të lidhur këtë Marrëveshje dhe në veçanti të drejta, garanci, përjashtime, grante, privilegje, standarde, përjashtime dhe dëmshpërblime mbi përgjegjësinë ligjore të zbatueshme për Projektin dhe efektive sipas Kushtetutës ose Ligjit shqiptar;
- c) të bëjë përpjekje për të siguruar marrjen e ratifikimeve dhe/ose miratimeve të kësaj Marrëveshjeje, si dhe zbatimin e këtij legjislacioni përpara ose së bashku me ratifikimin dhe/ose miratimin; dhe
- d) të bëjë përpjekje për marrjen e Autorizimit të Ndhmës Shtetërore.

2.4 Nëse pavarësisht përpjekjeve të Shtetit, autoriteti kompetent, duke përfshirë Komisionin shqiptar të Ndhmës Shtetërore ose çdo autoritet tjetër kompetent kombëtar ose Evropian, jep Autorizimin e Ndhmës Shtetërore me kusht që kësaj Marrëveshjeje t'i bëhen ndryshime, ose kushte të tjera, vendimi i autoritetit përkatës do të konsiderohet si Autorizim i Ndhmës Shtetërore për qëllim të kësaj marrëveshjeje, nëse këto ndryshime ose kushte pranohen me shkrim nga Investitori i Projektit.

2.5 Shteti duhet që herë pas here dhe me kërkesë të Investitorit të Projektit, t'i përgjigjet me shkrim pyetjeve të Investitorit të Projektit mbi progresin e Shtetit në lidhje me përmbushjen e detyrimeve sipas Nenit 2.3.

2.6 Pavarësisht se kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi në Datën e Hyrjes në Fuqi, Nenin 2 (Data e Hyrjes në Fuqi), 5 (Përfaqësime dhe Garanci), 6 (Të ndryshme) dhe 7 (Ligji i zbatueshëm) do të bëhen efektive dhe do të fillojnë në datën e kësaj Marrëveshjeje.

3. Ndryshimet

a) MQP ndryshohet nga Data e Hyrjes në Fuqi në mënyrën e përcaktuar në Shtojcën 1 (Ndryshime në Marrëveshjen me Qeverinë Pritëse).

b) Ministria e Financave duhet të hartojë një udhëzim për Drejtorinë e Tatimeve mbi zbatimin e drejtë të ndryshimeve të përcaktuara në Shtojcën 1.

4. Marrëveshja Krahase

Pranohet se në dhe nga Data e Hyrjes në Fuqi (si rezultat i ndodhjes):

a) Palët do të kenë përmbushur detyrimet e tyre sipas Nenit 2 (Ndryshime të kërkuara në MQP pas nënshkrimit dhe/ose miratimit) të Marrëveshjes Krahase dhe se nuk do të lindin detyrime të tjera ose të mundshme për të lindur në atë ose pas asaj date, në lidhje me Nenin 2;

b) Palët nuk do të kenë asnjë detyrim tjetër si rezultat apo në lidhje me Marrëveshjen Krahase për të kryer ndryshime shtesë në MQP, përveç atyre sipas kësaj Marrëveshjeje dhe se nuk do të ketë rrethana në të ardhmen, ndodhja e të cilave mund të shkaktojë lindjen e ndonjë prej këtyre detyrimeve; dhe

c) Marrëveshja Krahase do të zgjidhet dhe do të përfundojë efektet e saj.

5. Përfaqësime dhe Garanci

5.1 Përfaqësime dhe Garanci të Shtetit

Shteti kryen përfaqësimet dhe garancitë e përcaktuara në:

a) paragrafët (b) dhe (d) të Nenit 12.1 (Përfaqësime dhe Garanci të Shtetit) të MQP-së mbi Datën e Hyrjes në Fuqi; dhe

b) paragrafët (a) dhe (e) të Nenit 12.1 mbi Datën e Hyrjes në Fuqi dhe përsërit ato përfaqësime dhe garanci në secilën datë të mëpasshme,

në secilin rast duke iu referuar fakteve dhe rrethanave që do të ekzistojnë në atë moment, si dhe referimi tek MQP është referim në këtë Marrëveshje dhe MQP-në e Ndryshuar.

5.2. Përfaqësime dhe Garanci të Investitorit të Projektit

Investitori i Projektit kryen përfaqësimet dhe garancitë e përcaktuara në:

a) paragrafët (a) dhe (c) të Nenit 13.1 (Përfaqësime dhe Garanci të Investitorit të Projektit) të MQP mbi Datën e Hyrjes në Fuqi; dhe

b) paragrafët (b) dhe (d) të Nenit 13.1 mbi Datën e Hyrjes në Fuqi dhe përsërit ato përfaqësime dhe garanci në secilën datë të mëpasshme,

në secilin rast duke iu referuar fakteve dhe rrethanave që do të ekzistojnë në atë moment, si dhe referimi tek MQP është referim në këtë Marrëveshje dhe MQP-në e Ndryshuar.

6. Të ndryshme

Në bazë të dispozitave të kësaj Marrëveshje, MQP do të mbetet në fuqi dhe efekt të plotë.

7. Ligji Rregullues

Kjo Marrëveshje dhe detyrimet jashtë-kontraktuale që lindin nga ose në lidhje me të, rregullohen nga Ligji anglez.

Kjo Marrëveshje është lidhur në datën e caktuar në fillim të kësaj Marrëveshjeje.

SHTOJCA 1

NDRYSHIMET NË MARRËVESHJEN ME QEVERINË PRITËSE

MQP do të ndryshohet si më poshtë:

1. Shtohet një pikë (H) tek parathënia, si më poshtë:

(H) Më [] 2017 Palët kanë lidhur një marrëveshje ndryshimi (**Marrëveshja e Ndryshimit**) në lidhje me disa ndryshime në kushtet e kësaj Marrëveshjeje. Marrëveshja e Ndryshimit ka hyrë në fuqi pas plotësimit të kushteve të referuara në nenin 2 (Data e Hyrjes në Fuqi) të kësaj Marrëveshjeje.

2. Fjalët “ndryshimet e ligjit shqiptar që lidhen me taksat, të referuara në nenin 24” hiqen nga paragrafi (d) nga përkufizimi i “Ndryshime të Përgjithshme të Ligjit” në nenin 1.1 (Përkufizime) dhe zëvendësohen me fjalët “çdo ndryshim i Ligjit shqiptar për sa i përket Taksave”.

3. Përkufizimi i “Humbja ose Dëmi” hiqet plotësisht nga neni 1.1 (Përkufizime) dhe ndryshohet si më poshtë:

Humbja ose Dëmi do të thotë çdo humbje, kosto dëmtimi, përgjegjësi, shpenzim (duke përfshirë interesat, penalitetet, tarifat e arsyeshme të avokatit dhe pagesa të arsyeshme), pagesa, penalitete apo dëme të pësuar ose të shkaktuara nga një Palë ose Person, duke përfshirë çdo shumë të paguar ose të pagueshme në lidhje me çdo proces gjyqësor, procedime ose pretendime dhe, në lidhje me Investitorin e Projektit, çdo shumë të pagueshme sipas Kontratave të Zbatimit.

4. Përkufizimi i “Kursime nga Taksat” hiqet nga neni 1.1 (Përkufizime).

5. Përkufizimet e mëposhtme shtohen në nenin 1.1 (Përkufizime).

(i) **Shuma e Paguar e Periudhës së Dytë** ka kuptimin e dhënë në nenin 24.7(a)(i).

(ii) **Shuma SD e Periudhës së Dytë** ka kuptimin e dhënë në nenin 24.7(a)(ii).

(iii) **Kodi i Taksave të Periudhës së Dytë** ka kuptimin e dhënë në nenin 24.5(b).

(iv) **Periudha e Dytë e Taksave** ka kuptimin e dhënë në nenin 24.5(b).

(v) **Kodi i Taksave të Datës së Nënshkrimit** ka kuptimin e dhënë në nenin 24.5(a).

(vi) **Të Ardhura të Tatueshme SD** nënkupton se për çdo vit, fitimet e atribuara për Vendosjen e Përhershme të Projektit të Investitorit në Shtet, e cila është e tatueshme sipas Ligjit për Tatimin mbi të Ardhurat nr. 8438 të datës 28 Dhjetor 1998 (në fuqi në Datën e Nënshkrimit) dhe parimeve të kësaj Marrëveshje.

(vii) **Viti i Dhjetë DOT** nënkupton 31 Dhjetorin e parë pas dhjetëvjetorit të Datës së Operacioneve Tregtare.

(viii) **Shuma e Paguar e Periudhës së Tretë** ka kuptimin e dhënë në nenin 24.8(a)(i).

(ix) **Shuma SD e Periudhës së Tretë** ka kuptimin e dhënë në nenin 24.8(a)(ii).

(x) **Kodi i Taksave të Periudhës së Tretë** ka kuptimin e dhënë në nenin 24.5(c).

(xi) **Periudha e Tretë e Taksave** ka kuptimin e dhënë në nenin 24.5(c).

(xii) **Data DOT e Vitit të Njëzetë** do të thotë 31 Dhjetori i parë pas përvjetorit të njëzetë të Datës së Operacioneve Tregtare.

(xiii) **Data DOT e Vitit të Njëzet e Pestë** do të thotë 31 Dhjetori i parë pas njëzet e pesë vjetorit të Datës së Operacioneve Tregtare.

6. Shtohet një nen i ri 2.7 si më poshtë:

2.7 Palët pranojnë se pa cenuar dispozitat e Nenit 3.4(b) që nga Data e Hyrjes në Fuqi (sipas Marrëveshjes së Ndryshimit) kjo Marrëveshje e ndryshuar nga Marrëveshja e Ndryshimit është plotësisht në fuqi sipas Kushtetutës dhe Ligjit Shqiptar.

7. Neni 24.5 hiqet dhe nenet e përcaktuara më poshtë shtohen si nene 24.5 – 24.8 të MQP-së, dhe paragrafët e tjerë brenda nenit 24 (Taksat) (dhe çdo referim tjetër në MQP tek ato nene) rinumërohen përkatësisht.

Zbatimi tek Investitori i Projektit

24.5 Në bazë të Nenit 24.6 dhe përveç kur parashikohet shprehimisht ndryshe ose lejohet nga kjo Marrëveshje, Ligji i Taksave të Shtetit:

(a) në fuqi në Datën e Nënshkrimit, përveç në lidhje me Normën e TVSH-së (**Kodi i Taksave të Datës së Nënshkrimit**) do të jetë i vlefshëm dhe do të zbatohet tek Investitori i Projektit deri më dhe duke përfshirë Datën e DOT të Vitit të Dhjetë;

(b) në fuqi në datën pas Datës DOT të Vitit të Dhjetë, përveç në lidhje me Normën e TVSH-së (**Kodi i Taksave të Periudhës së Dytë**) do të jetë e vlefshme dhe do të zbatohet tek Investitori i Projektit nga dita e nesërme e Datës DOT të Vitit të Dhjetë, deri më dhe duke përfshirë Datën DOT të Vitit të Njëzetë (**Periudha e Dytë e Taksave**); dhe

(c) në fuqi në ditën e nesërme pas Datës DOT të Vitit të Njëzetë, përveç në lidhje me Normën e TVSH-së (**Kodi i Taksave të Periudhës së Tretë**), do të jetë e vlefshme dhe do të zbatohet tek Investitori i Projektit nga dita e nesërme e Datës DOT të Vitit të Njëzetë, deri dhe duke përfshirë Datën DOT të Vitit të Njëzet e Pestë (**Periudha e Tretë e Taksave**),

në secilin rast, duke përjashtuar të gjitha Taksat e tjera gjatë periudhës përkatëse.

24.6 Pa cenuar parashikimet e pjesës tjetër të Nenit 24 ose Nenit 32, Investitori i Projektit duhet të respektojë Ligjin e Taksave të Shtetit, të ndryshuar herë pas here, në lidhje me përqindjen e TVSH-së.

24.7 Për çdo vit të Periudhës së Dytë të Taksave:

(a) Investitori i Projektit duhet që brenda 30 ditësh pas depozitimit të deklarimit të të ardhurave vjetore në lidhje me vitin përkatës, të pajisë Shtetin me një raport ku përcaktohen:

(i) të gjitha Taksat që janë paguar nga Selia e Përhershme në Shtet gjatë atij viti në Përputhje me Kodin e Taksave të Periudhës së Dytë (**Shuma e Paguar e Periudhës së Dytë**);

(ii) të gjitha Taksat që duhet të ishin paguar nga Selia e Përhershme në Shtet gjatë atij viti, nëse Kodi i Taksave të Datës së Nënshkrimit do të ishte hartuar (**Shuma SD e Periudhës së Dytë**); dhe

(iii) një krahasim midis Shumës së Paguar të Periudhës së Dytë dhe Shumës SD të Periudhës së Dytë;

dhe

(b) nëse në lidhje me vitin përkatës:

(i) Shuma e Paguar e Periudhës së Dytë është më pak se Shuma SD e Periudhës së Dytë me më shumë se 5.2 % të SD, Investitori i Projektit duhet t'i paguajë Shtetit shumën që është në kalim të kufirit 5.2% brenda 60 ditësh nga data e raportit të Investitorit të Projektit sipas Nenit 24.7(a); ose

(ii) Shuma e Paguar e Periudhës së Dytë është më e madhe se Shuma SD e Paguar e Periudhës së Dytë me më shumë se 5.2% të të Ardhurave të Tatueshme SD, Shteti duhet t'i paguajë Investitorit të Projektit shumën që është në kalim të kufirit 5.2% brenda 60 ditësh nga data e raportit të Investitorit të Projektit sipas Nenit 24.7(a).

24.8 Për secilin vit të Periudhës së Tretë të Taksave:

(a) Investitori i Projektit duhet që brenda 30 ditësh pas depozitimit të deklarimit të të ardhurave vjetore në lidhje me vitin përkatës, të pajisë Shtetin me një raport ku përcaktohen:

(i) të gjitha Taksat që janë paguar nga Selia e Përhershme në Shtet gjatë atij viti në përputhje me Kodin e Taksave të Periudhës së Tretë (**Shuma e Paguar e Periudhës së Tretë**);

(ii) të gjitha Taksat që duhet të ishin paguar nga Selia e Përhershme në Shtet gjatë atij viti, nëse Kodi i Taksave të Datës së Nënshkrimit do të ishte hartuar (**Shuma SD e Periudhës së Tretë**); dhe

(iii) një krahasim midis Shumës së Paguar të Periudhës së Tretë dhe Shumës SD të Periudhës së Tretë; dhe

(b) nëse në lidhje me vitin përkatës:

(i) Shuma e Paguar e Periudhës së Tretë është më pak se Shuma SD e Periudhës së Tretë me më shumë se 5.2% të të Ardhurave të Tatueshme SD, Investitori i Projektit duhet t'i paguajë Shtetit shumën që është në kalim të kufirit 5.2% brenda 60 ditëve nga data e raportit të Investitorit të Projektit sipas Nenit 24.8(a); ose

(ii) Shuma e Paguar e Periudhës së Tretë është më e madhe se Shuma SD e Paguar e Periudhës së Tretë me më shumë se 5.2% të të Ardhurave të Tatueshme SD, Shteti duhet t'i paguajë Investitorit të Projektit shumën që është në kalim të kufirit 5.2% brenda 60 ditëve nga data e raportit të Investitorit të Projektit sipas Nenit 24.8(a).

8. Fjalja e parë e Nenit 24.18 zëvendësohet me fjalët "Pa kufizuar zbatimin e Nenit 43, parashikimi i Nenit 24 do të mbetet në fuqi deri më dhe do të përfshijë Datën DOT të Vitit të Njëzet e Pestë".

9. Nenet 30.2, 30.3 dhe 30.6 hiqen plotësisht.

10. Në paragrafin (b) të Nenit 32.2 hiqen fjalët hyrëse "Bazuar në paragrafin (c) me poshtë".

11. Paragrafi (c) i Nenit 32.2 hiqet.

12. Neni 32.3 zëvendësohet me tekstin e mëposhtëm:

32.3 Ndryshime të Ligjit që mundësojnë Kursime

Nëse si rezultat i Ndryshimit të Ligjit, Investitori i Projektit është i aftë të realizojë Kursime në lidhje me Projektin, dhe Investitori i Projektit (në gjykimin e tij) realizon faktikisht Kursime, atëherë Investitori i Projektit, nëse do të kërkohet me shkrim nga Shteti (kjo kërkesë do të bëhet jo më vonë se një vit nga data që ka ndodhur Ndryshimi përkatës i Ligjit), do të kompensojë Shtetin me gjysmën e këtyre Kursimeve. Ky kompensim, nëse Shteti e kërkon, do të paguhet në Monedhën e Konvertueshme dhe sipas gjykimit të Investitorit të Projektit, do të jetë në formën e:

(a) rimbursimit të Shtetit për gjysmën e Kursimeve të realizuara nga Investitori i Projektit si rezultat i Ndryshimit të Ligjit, menjëherë pasi këto Kursime janë realizuar; ose

(b) përveç në rastin e Kursimeve Tatimore, rimbursimit tek Shteti i gjysmës së Kursimeve të realizuara nga Investitori i Projektit si rezultat i Ndryshimit të Ligjit, në formën e pagesave të barabarta vjetore ndaj Shtetit gjatë pjesës së mbetur të kohëzgjatjes së pritshme të Projektit. Në këtë rast, këto pagesa do të rëndohen me interes me Normën e Rënë Dakord të Interesit. Ky interes do të zbatohet nga data(t) kur këto Kursime janë realizuar nga Investitori i Projektit deri në datën/datat kur janë kryer pagesat ndaj Shtetit.

13. Paragrafi i parë i Shtojcës 5 zëvendësohet me fjalët "Në përputhje me Nenin 24, pranimet dhe

konfirmimet e mëposhtme për zbatimin e Ligjit Shqiptar që lidhet me Taksat në përputhje me referencat ligjore të dhëna më poshtë deri më Datën DOT të Vitit të Dhjetë dhe çdo zëvendësim dhe ndryshim i tyre që hyn në fuqi pas asaj date, bihen dakord nga Palët”.

NËNSHKRUESIT

KËSHILLI I MINISTRAVE I REPUBLIKËS SHQIPËRISË

Nga: Ilir Bejtja
Pozicioni: Deputy Minister

INVESTITORI I PROJEKTIT

Trans Adriatic Pipeline AG
Nga: Shkëlqim Bozgo
Pozicioni: Country Menager